

HAKOHOL

Published bi-monthly by

CONGREGATION BETH ISRAEL
OF WASHINGTON HEIGHTS, Inc.

562 West 181st Street, New York
LOrraine 8-3141



ADAR 5720

MARCH 1960

VOL. VII No. 5 (42)

ES IST EINE KOWOD!

RABBI SHLOMO KAHN

Wie schade, dass unsere eigene Sprache, in der wir in Gebet zu G'tt sprechen, fuer so viele von uns eine Fremdsprache ist! Wie wuerden doch unsere Gebete mit viel groesserer Andacht gesprochen werden, wenn uns Hebraeisch genauso gelauefig waere, wie unsere taegliche Umgangssprache.

Dass ein jeder die Faehigkeit besitzt, wenn er nur will, diese unsere Sprache zu erlernen, beweist vor allem die Wiederbelebung der hebraeischen Sprache in Israel. Aber auch bei uns selber ist es zu erkennen. Wir sind alle aus einem anderen Lande hier eingewandert und zum groessten Teil koennen wir uns sehr gut verstaendlich machen und koennen in der hiesigen Sprache am oeffentlichen Leben Anteil nehmen. (Sollte dies bei dem einen oder anderen nicht der Fall sein, dann ist es nur der Tatsache zuzuschreiben, dass man in New York, namentlich in Washington Heights, auch ohne Englisch durchkommt.)

Also, auch Hebraeisch koennten wir

lernen und dann waere vieles anders. K'rias ha-Thora, das Vorlesen aus der Thora, waere dann ein lebendiges Erlebnis an jedem Schabbos! Es gibt keinen, der nicht gerne den Worten der Bibel lauscht.

In fruerehen Zeiten, als unsere Weisen merkten, dass die aramaeische Sprache die Umgangssprache des juedischen Volkes wurde, da fuehrten sie etwas Neues ein. Neben dem Baal Kore stand ein "M'turgomon" (Uebersetzer) und jeder Satz wurde von ihm in die Landessprache (Targum Onkelos) uebersetzt. Weil jedoch nur diese aramaeische Uebersetzung die offizielle Begutachtung unserer Talmudgelehrten hatte, und nicht Bibeluebersetzungen anderer, moderner Sprachen, konnte dieser Brauch nicht in spaeterehen Zeiten fortgesetzt werden.

Immerhin sehen wir daraus, wie wichtig K'rias ha-Thora ist und welche Aufmerksamkeit dieser Thora-Vorlesung geschenkt werden muss.

(Fortsetzung auf Seite 13)

HONOR THE MEMORY OF YOUR LOVED ONES,

For whom no momument exists,
WITH A MEMORIAL PLAQUE
on our beautiful, new

BRONZE MEMORIAL TABLET

HAKOHOL

*Published bi-monthly by*CONGREGATION BETH ISRAEL
OF WASHINGTON HEIGHTS, INC.

562 West 181st St., New York 33, N. Y.

Tel.: LO. 8-3141



Dr. Herman Blumenthal Editor

*HAKOHOL takes no responsibility for
the Kashruss of the products advertised.*

Rabbi Shlomo Kahn

160 Wadsworth Ave. WA. 8-8306

Cantor Jack Schartenberg

215 Audubon Ave. LO. 8-4075

Adolph Heimer, President

719 W. 180th St. WA. 7-2514

Leo Stock, Treasurer

4523 Broadway TO. 7-1722

Eric Hanau, Financial Secretary

24 Bennett Ave. WA. 7-1948

OFFICE HOURS

Sonntags von 10:00 bis 12:00

In Faellen von Krankheit oder sonstigen
Ereignissen, bitten wir, sich folgender
Adressen zwecks Benachrichtigung zu
bedienen:

Rabbi Shlomo Kahn

160 Wadsworth Ave. WA. 8-8806

Cantor Jack Schartenberg

215 Audubon Ave. LO. 8-4075

Julius Hamburger

255 Ft. Washington Ave. WA. 8-6080

Licensed
OPTIKER

BRILLEN

E. REISS

4312 BROADWAY - WA 7-6072

(zwischen 183. und 184. Str.)

Mitglied des Workmen's Benefit Fund

Familien-Nachrichten

Maseltov zu Mrs. Ludwig Greenbaum
anlaesslich ihres 70. Geburtstages (1.
Jan.)Maseltov zu Mrs. Thekla Gunther zum
70. GeburtstagMaseltov zu Mr. Salli Stern anlaesslich
seines 70. GeburtstagesMaseltov zu Mrs. Meta Lauter zum 60.
GeburtstagMaseltov zu Mr. Julius Victor zum 60.
GeburtstagMaseltov zu Mr. Iwan Levi zum 50.
GeburtstagMaseltov zu Mr. & Mrs. Berthold Moses
anlaesslich ihres 35. HochzeitstagesMaseltov anlaesslich ihrer silbernen
Hochzeit zu Mr. & Mrs. Max Strauss
(177 St.)Maseltov zu Mr. & Mrs. Jack Oppen-
heimer sowie Mrs. Kathe Rosenheimer
zur Ankunft einer Tochter, bezw. En-
kelin und auch zum Schultragen eines
Sohnes, bezw. EnkelsMaseltov anlaesslich des Schultragens
ihres Sohnes zu Mr. & Mrs. Fred StoneMaseltov anlaesslich der Hochzeiten
von Miss Barbara Custer & Mr. Uriel
Goldsmith, Miss Rhoda Anisef & Mr.
Bernd Bendheim, Miss Ella Heimer &
Mrs. Martin Frank (26. Maerz)Maseltov anlaesslich der Barmitzvo von
Jerome Saslow (26. Maerz)Maseltov zu Milton Sonn anlaesslich
des Erhalts eines State ScholarshipDie Gemeinde zusammen mit den An-
gehoerigen betrauern den Heimgang von
Irma Stiefel (Mutter von Mr. Nor-
bert Steifel)Max Strauss (Vater von Mr. Fred
Strauss & Bruder von Mr. Benny Strauss)

Berta Goldschmidt

Eugen Adler

SICHRONOM LIV'ROCHO

CHILDREN'S PAGE

MORDOCHAI'S MONEY



Debby was sitting in her friend Joey's room and the two were discussing their plans to rob a bank!

Nothing criminal, of course. Each only wanted to open his own little savings bank in which

the two children threw coins ever so often.

It was shortly before Purim. Debby and Joey had learned of the Jewish law, to give presents to a friend and charity to poor persons on Purim. Therefore they had decided to take out some money from their savings for that purpose.

Of course it is always exciting to open a bank. One never knows how much it contains. The suspense, to be surprised or to be disappointed, adds to the fun. This time both children were not disappointed. From each bank there tumbled out a lot of coins, some pennies, but also nickels and dimes and even a few quarters. Busily they counted the money and found that they had enough to fulfill the Mitzvos of Purim adequately.

"Aren't coins nice?" asked Debby. "They are really only pieces of metal with pictures and words on them but you can do so much with them."

"Yes," answered Joey, "every different coin tells another story. The picture is different, sometimes the wording is the same and sometimes not."

"You know," said Debby, "coins are made often in honor of a person. O, it must be thrilling to become so famous that one's picture and name are spread all over the country!"

"That reminds me of what we learned about Mordochai," cried Joey. "When Mordochai became Prime Minister of Persia, coins were struck in his honor also. And guess what was on these coins, Debby?"

"Probably Mordochai's picture and name."

"O, no! Something much more interesting. On one side there appeared sack-cloth and ashes and on the other side a golden crown."

"How nice!" said Debby. "Everyone could recognize from this the life of Mordochai. His fasting and praying was rewarded by G'd. The sack-cloth and ashes were replaced by royal garments and the sorrow of the Jews turned into a merry Purim!"

Q U I Z

Everyone knows about Mordochai's high position at the court of Ahasuerus. The Bible tells about other similar cases, when a Jew rose to be very prominent at the court of a non-Jewish king. Can you name two such persons, giving the name of the country, the king and their positions?

Correct answers to the last quiz (Tzom G'dalyo, Yom Kippur, Asoro b'Teves, Taanis Esther, Shivo osor b'Tamuz, Tisho b'Aa, and Erev Pessach) were sent in by Kay Neu, Allen Neuhaus, Jeffrey Stone.

APOLLO DRESS SUIT CO.

Tuxedos, Full Dress Suits, Cutaways

For Hire

552 WEST 181st STREET
NEW YORK 33, N. Y.

Between St. Nicholas and Audubon Aves. Above
Empress Theatre
WAdsworth 8-9862

RELIABLE**Gulf Service Station**

COMPLETE AUTO REPAIRS

Registered lubrication & other services
by trained servicemen

**WASHINGTON HEIGHTS
SERVICE CENTER**

BROADWAY and 184th STREET
LO. 8-0540-1

No Seder-Table should be without this

הגדה של פסח

"The Traditional Nessach Hagadah"

"FROM TWILIGHT TO DAWN"

arranged by Rabbi Shlomo Kahn

A valuable guide for the Seder leader, with its vast amount of detailed, explanatory notes.

A delight for all Seder participants, with its treasury of commentaries, stories and parables.

A "must" for the housewife, with its instructive "Pessach Manual" for a kosher home.

Each Seder night, with Hebrew text, English translation and commentaries, printed separately. — 156 pages — \$2.95

At your bookstore, also in the office of the Congregation, available by March 20th, 1960.

SCRIBE PUBLICATIONS, INC. — P. O. Box 62, New York 40, N. Y.

LAKE HOUSE HOTEL

WOODRIDGE, N. Y. - Phone: WOODRIDGE 132

Reserve now for the

P E S S A C H H O L I D A Y S

— For Reservations call LO 8-6747 —

The Katz Family, Ownership-Management

KASHRUS AND SHABBOS STRICTLY OBSERVED

YOUR TRAVEL AGENT: RAUNER TRAVEL AGENCY



The name that guarantees for reliability and promptness. The Travel Buro that makes your trip a pleasure.

Ask the people who booked with us. Our Special: Your trip made to order conforming to your special wishes, by Air-Boat-Railway. FLORIDA OUR SPECIAL. Ask for folders. Europe — Israel — South America — South Africa Etc. - Hotel reservations all over the world.

A. RAUNER TRAVEL AGENCY

572 W. 187th Street, New York 33, N. Y.

Tel. SW 5-0232

נדה Care Pakete — \$12.00

GEBETSZEITEN

	Vorabend	Schacharis	Mincho	Maariw	Tages- anfang*	
Schabb. Ki Sisso, 19. Maerz	5:50	8:30	6:15	6:52	5:04	
Schabb. Wajakhel-P'kude, 26.						
Maerz	5:55	8:30	Barmitzvo	6:20	7:00	4:52
Schabb. Wajikro, 2. April	6:05	8:30	6:30	7:07	4:41	

**(In dieser Spalte erscheint die fruehste Zeit fuer Schacharis fuer die darauffolgende Woche.)*

Taanis Esther, Donnerstag, 10. Maerz
 Fastenbeginn 5:00 A. M.
 Schacharis 7:30 A. M.
 Fastenende 6:37 P. M.
 Purim, Sonntag, 13. Maerz
 Lesen der Megillo Schabbos Abend
 7:00 P. M.
 Sonntag frueh 7:30 A. M.
 Mincho 4:15 P. M.
 Rosch Chodesch Nissan, Dienstag, 29.
 Maerz, 7:30 A. M.
 Sonntags 8:00 A. M.
 Montags & Donnerstags 7:30 A. M.
 taeglich abends 8:00 P. M.

Oneg Schabbos fuer Kinder 6-10 Jahren
 jeden Schabbos 3:30 P. M.
 Lerngruppen: Fuer Kinder 10-12 Jahren
 jeden Schabbos 3:30-4:30 P. M.
 ueber 12 Jahre 4:30-5:30 P. M.
 Breakfast Club. (ueb. Bar- & Bas-Mitzvo)
 Sonntags 8:00 A. M.
 Recreation fuer Jugend Sonntags 5-7
 P. M.
 Schiurim:
 Damen Montags 8:30 P. M.
 Herren Donnerstags 8:15 P. M.
 ladies & gentlemen Tues. 8:15 P. M.

KOESTERICH BAKERY

WA. 8-1500
 1263 St. Nicholas Ave., N. Y.
 Under Aufsicht seiner Ehrw. Rabbi
 Dr. Jos. Breuer
AB 5 LBS. COOKIES 15% DISCOUNT
 Grosse Auswahl in
DIABETIKER GEBAECK
 Sowie Zucker & Salzfreiem Zwieback

Ein schoenes Purim Geschenk ist

Ein Regenschirm
 vom Selbsthersteller

D. BUCHWEITZ
 frueher Frankfurt a/M.

145 NAGLE AVENUE
 (7th Ave. Sub. Sta Dyckman St.)
REPARATUREN GUT und BILLIG

CHILDREN'S PURIM PARTY

Wednesday, March 9th — 3:30 P. M.

featuring

"QUEEN ESTHER"

an exciting, true-to-life movie showing the entire
 Purim story acted out on the screen

Also: Refreshments!

COME ALL AND BRING YOUR FRIENDS

Admission: 25 c.

BROADWAY DINETTE CO.

4151 Broadway (Bet. 175th & 176th Sts.)

COMPLETE LINE OF KITCHEN AND
DINETTE SETS

Tubular Wood - Chrome - All Formica
— At Discount Prices

We upholster your old kitchen sets
like new

Prop. Elias Slomovits

Tel.: LO 8-7073 - Res. Tel.: SW 5-4495

Shomer Shabbos — Sundays by app.

PIERS — TRUCKING

MOVING
TO 7-1100

TAXIS

MAX LOEB

600 W. 192nd ST.
NEW YORK 33, N. Y.

Braun Decorators Corp.

4789 Broadway (Nr. Dyckman St.)

LO.7-9479

Large Selection in Livingroom
Furniture, Sleeping Sofas and
Famous Brand Bedding all at top
discounts. Slipcovers, draperies
and Upholstering.

Prop. Norbert Braunschweiger

LOrraine 8-6800

Tasty Pastry

"Cake and Pastry for All Occasions"

Willi Gruenebaum — Henry Baer

Under Supervision of

Rabbi Dr. J. Breuer

4175 BROADWAY

Bet. 176th & 177th Sts.

ZIGARREN

Von Holland, Schweiz & Deutschland

Rittmeister, Wolff-Hamburg,

Rinn & Cloos, etc., etc.

Kommen Sie und besichtigen

Sie meine grosse Auswahl

S. BRANDT

558 WEST 181st STREET

zw. ST. NICHOLAS & AUDUBON AVE.

TEL.: WA. 7-1090

TRafalgar 4-6843 Closed Saturdays

Lipstadt Memorial Co.

* * *

Reasonably Priced Monuments

370 AMSTERDAM AVENUE

(near 78th Street)

WAdsworth 7-6600

S. Citarella, Jr.

RETAIL WINE AND LIQUOR STORE

N.Y.S. Lic. L-288

Free Delivery Service

My Only Store

547 WEST 181st STREET

(Corner Audubon Avenue)

LO. 8-0535

A & E Furniture Corp.

Inh. Walter Abraham

Das Grosse Spezialgeschaef

fuer Moderne Moebel

Credenzas — Schlafzimmer

Polstermoebel

4044 BROADWAY

(Between 170th & 171st Streets)

EINE KLEINE BETRACHTUNG

Vor kurzer Zeit stand ich vor dem Schaufenster eines Spielwarengeschäftes und sah mir die vielen neuen Spiele an. Da waren neben Puppen, grossen Bleisoldaten und Autos usw. Kanonen, Gewehre und nicht zuletzt Helme "space helmets," die, ich weiss nicht, in den Weltenraum tragen helfen oder nur als Schutz zum Aufenthalt im Raum dienen sollen. Auf jeden Fall war die Auswahl faszinierend und liess der Phantasie von gross und klein weiten Raum.

Es dauerte nicht lange, und eine junge Mutter mit einem etwa vierjährigen Jungen kam und blieb ebenfalls von den Auslagen gefesselt stehen. Natuerlich war der Kleine von Kanonen, Gewehren und Space Helmets und besonders von einem schoenen roten Auto entzueckt. Er sagte seiner Mutter, er moechte das Auto gerne haben, und sie erwiderte, dass sie dazu leider kein Geld habe, worauf der Knirps ihr ganz einfach wie selbstverstaendlich sagte: "Dann kaufe es doch auf Kredit."

Ich war so verbluefft, dass ich mir den Jungen nochmals ansah, um auch sicher zu sein, dass ich mich nicht in seinem Alter geirrt hatte. Und dann dachte ich mir: Es gibt wirklich keine Kinder mehr, sie kommen schon weise auf die Welt! Nachsinnend dachte ich an meine und meiner Generation Kinderzeit und verglich unsere Spiele und Traeume mit denen der heutigen Jugend. Wir haben nichts von "Space" gewusst, und unsere Traeume blieben mehr auf

der Erde. Sonne, Mond, Mars und Venus waren fuer uns glitzernde schoene Sterne, die unerreichbar fern am Himmel strahlten und die tiefe Nacht durchdrangen. Jetzt traeuken schon die Schulkinder, den Mars zu besuchen. Und vieles, was fuer uns ein Wunder gewesen waere, ist fuer sie selbstverstaendlich. Radio, Television, Hi-Fi. Die meisten Kinder kommen garnicht mehr aus ohne diese Errungenschaften unserer Zeit; sie essen, lernen und ruhen aus mit den "Westerns," den Abenteuern und der Unterhaltung, die Television und Radio bieten. Der Fortschritt hat der Jugend die Musse genommen, und wenn ich an den kleinen Jungen denke, der die Ursache dieser Betrachtung war, auch die Unbefangenheit. Ein Kind, das von Kredit als etwas Selbstverstaendlichem spricht und weiss, von *was* es spricht, ist eigentlich zu bedauern. Und sind es nicht auch die, die mit ihren Space Helmets in die Luft starren, nach Mond und Sternen greifen und darueber unsere schoene Erde vergessen?

Amelie Rothschild.

LEO C. ADER and his Orchestra

535 WEST 110th STREET
NEW YORK 25, N. Y.
MOument 6-0693

WEDDINGS - DANCES - PARTIES
Also Small Parties

ERMAN'S — Fine Quality Shoppe — Since 1944

For Ladies' - Men's - Children's Wear

Quilt of Blanket Covers - Also Made To Order - Sheets - Pillow cases -
Also European Pillow cases - Table-cloths - Towels - Housedresses

CAMP OUTFITS

Place your order now

4169 BROADWAY

BETW. 176 & 177th ST.

WA 8-7348

REO AUTO SCHOOL

2 FT. WASHINGTON AVE. N. Y. C. (Cor. B'way)

"FREE PICKUP SERVICE"

LEO LEVY, Prop.

LO. 8-6160 — Res.: LO. 8-5623

SERVICES

Auto and General Insurance (Monthly payments), All Services connected with Motor Vehicle Bureau, License, Registration, etc. Photos — Photostats — Car Buying Service, Income Tax, Public Accountant



FAUST

Hair Stylist

(formerly at Fifth Ave. and 57th St.)

Knows How To Cut Your Hair

4117 Broadway
at 174th Street
N. Y. 33, N. Y.

WA 7-4224

Open Daily 9 to 6
Closed Mondays

AT FAUST'S

Skill and Quality are the priceless ingredients in Permanent Waving and Hair Coloring that bring you

Peace of Mind.

Call and Try us....LO. 9-2320

Terrace Radio & Television

4500 BROADWAY

Known all over the Heights for

IMMEDIATE — HONEST — RELIABLE SERVICE

Low Prices on all 1960 Popular Brands of T.V., Radio,

Hi-Fi & Washing Machines.

SALES — SERVICE — REPAIR

HIRSCH & SONS

Juedisches Beerdigungs-Institut

Vollstaendige Erledigung aller Beerdigungs-Einzelheiten zu niedrigen Preisen in allen Teilen New Yorks

Anerkannt von deutsch-juedischen Gemeinden

Grabstaetten auf allen Friedhoeften

Neue, moderne eingerichtete Chapel (nahe Washington Heights)

1225 JEROME AVE. (Ecke 167th St.)

Tel.: WYandotte 2-2000

KURIERT!

JUDAEUS

I

Es ist Sabbat-Nachmittag. In allen Gipfeln herrscht Ruhe. Auf dem zum groessten Teil von Juden bewohnten Staedtchen U. an der russisch-galizischen Grenze, lagert eine zauberhafte Stille, die demjenigen besonders auffaellt, der das rege, bunte Treiben der Woche kennt. Die ganze Gemeinde haelt ihren Nachmittagschlaf, oder schickt sich dazu an. Jankel Goldberger und seine Frau Gitel, die Helden unserer Erzaelung, sind auch bereits im Begriff, dem Sabbatschlaf seinen Tribut zu zollen. Jankel sitzt auf der harten, hoelzernen Bank, die Fuesse auf zwei tannenen, wurmstichigen Stuehlen ausgestreckt, mit dem Ruecken an die Zimmerwand gelehnt, summt halblaut die Sidro vor sich hin; zweimal in der heiligen Sprache und einmal in der chaldaeischen Uebersetzung. Gitel sitzt am entgegengesetzten Ende des Tisches auf einem gebrechlichen Stuhl, mit dem Ruecken gegen das Bett gelehnt und liest ihren Zeeno Ureno. Das kleinste sieben Monate zaehlende Kind liegt, in einem grossen Korb gebettet, schlafend da. Die beiden groesseren, acht bis neun Jahre alten Soehne, sind zum "Verhoe-ren" beim Lehrer und die zwei dreizehn und vierzehn Jahre zaehlenden Toechter haben sich zu ihren Altersgenossinnen begeben, um gemeinschaftlich den Sabbat scherzend und spielend zu begehen.

Jankel ist ein Handelsmann in des Wortes woertlichster Bedeutung. Er hat drei Doerfer in der naechsten Naehe, die er taeglich mit seinem Sack auf dem Ruecken besucht. Dieser Sack nimmt alles auf, was sich ihm nur bietet: Lumpen, Knochen, altes Eisen, Zinn, Fruechte, Huehner, Fische; Jankel kann alles gebrauchen und zahlt dafuer die hoechsten Preise. Zuhause wird dann das ganze sortiert und in Geld umgesetzt. Der Gewinn ist nur sehr maessig, aber er reicht aus, die Familie allerdings bei grosser Sparsamkeit "bekowod" zu er-

naehren. Am Sabbat ist vom Handel in ganz U. keine Rede; am wenigsten bei Jankel Goldberger. Er geht schon Freitag nicht mehr ueber Land, es muessten denn ganz ungewoehnliche Vorkommnisse sein.

Aber heute machte Gitel eine Ausnahme. Man kann sich denken, dass sie ein ganz ungewoehnliches Ereignis beschaeftigte. Gestern in aller Fruehe hatte naehmlich die Hofmagd des naechsten Gutsbesitzers Jankeln sagen lassen, er moege sobald als moeglich auf das Gut kommen, sie haetten ein wichtiges Geschaefte fuer ihn. Gitel protestierte dagegen, dass Jankel am Erew Schabbos gehe.

"Es ist keine Brocho drinn," meinte sie, "in all den Geschaeften, die man Erew Schabbos macht. Mein Grossvater hat immer gesagt, die Kunden die am Freitag kommen, sind gar keine Kunden, sondern laute verstellte Irrefuehrer."

Jankel laechelte ueberlegen, denn der duemmste Mann haelt sich fuer klueger als seine Frau, und der duemmste war Jankel allerdings noch nicht.

"Am Freitag Vormittag seinem Geschaefte nachzugehen," entgegnete er, "ist nicht verboten. Was man nachmittags tut bringt einem allerdings keine Brocho, aber bis Mittag bin ich ja laengst wieder zurueck."

"Ich weiss nicht, was Dir auf einmal einfaellt, Jankel," erwiderte Gitel. "Du bist doch sonst am Freitag gerne zuhause und die Katinka wartet auch noch bis Sonntag. Wir haben ja auf Schabbos genug, sogar ein Huhn und Fische, bleib daheim."

Aber Jankel meinte, dass seine Frau vom Handel nichts verstehe. Er nahm aus seiner Kommode, da er ahnte, dass es sich um ein bedeutendes Geschaefte handle, die ganze Barschaft mit, die aus fuenf Gulden und dreissig Kreuzern bestand, legte seinen Sack ueber die Schul-

tern und ging auf das Gut, das eine kleine Stunde entfernt war.

Jankel kam in der Tat schon lange vor der Mittagstunde mit leerem Sack verstimmt zurueck, Gitel triumphierte.

"Habe ich nicht gesagt, es ist keine Brocho am Erew Schabbos Geschaef?"

"Nur gemacht," entgegnete Jankel, "ich habe heute wenigstens drei Gulden verdient und zwar dadurch, dass ich mit der Katinka kein Geschaef gemacht habe."

Bei diesen Worten wollte Jankel das lederne Geldbeutelchen wieder in die Schublade zuruecklegen, aber Gitel nahm es ihm aus der Hand, um sich an dem Anblick der gewonnenen drei Gulden zu weiden. Aber sie mochte zaehlen und rechnen, wie sie auch wollte, es waren nicht mehr als fuenf Gulden dreissig Kreuzer zu sehen.

Jankel laechelte gezwungen, aber Gitel's Scharfblick konnte er nicht taeuschen. "Du," sagte er, "hast jedenfalls gewonnen. Habe ich die drei Gulden, nun dann ist ja gut, habe ich sie aber nicht, so hast Du doch Recht gehabt, und mehr wollt ihr Frauen ja nicht."

Dass Jankel so gegen alle sonstige Gepflogenheit seine wirklich bessere Haelfte mit allen anderen Frauen in einen und denselben Topf warf, haette diese wirklich uebel nehmen koennen. Aber ihr gutes, frommes Gemuet sah in dieser Bemerkung nur ein Sympton der uengewoehnlichen Erregung ihres Mannes. Als wenn nichts vorgefallen waere, legte sie ihr nasses Aufziehtuch, mit welchem sie eben ihr Wohnzimmer zu Ehre des Sabbat scheuern wollte, aus der Hand und fragte ihren Mann, was es denn wirklich Neues auf dem Gut gegeben habe.

"Die Katinka," erzaelte Jankel, "hat von ihrem Braeutigam, dem Hofknecht Ignaz, ein ganzes Lotterielos schon vor vier Wochen geschenkt bekommen. Sie braucht aber auf Sonntag eine neue Haube und hat das Geld nicht dazu. Sie wollte mir nun das Los verkaufen, damit sie sich ihren Kopfputz anschaffen kann. Was das Los gekostet hat, weiss ich nicht, aber 20 Gulden ist das wenigste. Sie wollte es mir fuer zehn lassen. Davon

konnte nun gar keine Rede sein, da ich doch nur fuenf Gulden besitze. Sie haelt mich fuer einen Baron Rothschild, aber was ist mir damit geholfen?"

"Was Dir damit geholfen ist?" warf Gitel ein. "Mit dieser hohen Meinung von Deinen grossen Kapitalien ist Dir alles geholfen. Wo wuerden Dir die Leute etwas anbieten und verkaufen, und Dir ruhig Kredit gewahren, wenn sie eine Ahnung von unseren duerftigen Verhaeltnissen haetten! Du hast doch das Los nicht gekauft?"

"Nein, und sie ging sogar bis auf drei Gulden herunter aber ich konnte mich nicht entschliessen."

"Wie viel haetten wir mit dem Los gewonnen?" fragte Gitel.

"Beim hoechsten Treffer waeren 300,000 Gulden herausgekommen."

"Aber es waere auch moeglich, dass man nichts gewinnt?"

"Allerdings, und dass man sogar den Einsatz verliert."

"Dann," meinte Gitel, "hast Du Recht gehabt, dass Du das Los nicht gekauft hast. Und wenn auch das Los mit dem hoechsten Treffer herausgekommen waere, wie haetten wir das erfahren?"

"Das kann man erfahren," meinte ueberlegen Jankel. "Rabbi Loeb Bamberger bekommt jeden Tag von Wien die Zeitung, da steht alles drin. — Aber das sind alles Hewel Hawolim. Erstens haetten wir doch auch nichts gewinnen koennen und zweitens haette es Rischus bei dem Gutsherrn und bei der Hofmagd gemacht, wenn wir mit dem Los von der Katinka 300,000 Gulden gewonnen haetten."

"Fuer 300,000 Gulden haette ich mir schon etwas Rischus gefallen lassen," meinte Gitel. "Aber so ist es gewiss besser. Es ist gut, dass Du das Geschaef nicht gemacht hast."

Damit war die Angelegenheit am Freitag erledigt. — Aber am Sabbat Nachmittag, just um die Stunde, als wir den Leser in Jankel's aermliche Wohnung fuehrten, kam dieser wieder auf die Sache zurueck.

(Fortsetzung folgt.)

Die Gemeinde berichtet...

...dass eine Sefer Thora von Mrs. Gustav Bendheim unserer Synagoge gestiftet wurde, wofuer ihr Dank und Anerkennung zum Ausdruck gebracht wird...

...dass waehrend der letzten Wochen folgende Gemeinde-Veranstaltungen stattfanden:

Anniversary Luncheon (Sisterhood fuer die Gemeinde) 31. Januar,

Movie Night (Parents-Association) 19. Januar,

Gemuethliches Beisammensein (Sisterhood) 16. Februar,

Mr. & Mrs. Game Night (Parents-Association) 21. Februar,

Gemeinde General-Versammlung, 28. Februar,

Youth Schabbos, 5. Maertz (ausfuehrlicher Bericht der letzteren in der naechsten Nummer)...

...dass den folgenden Damen und Herren fuer gestiftete Breakfasts gedankt wird: Mr. & Mrs. Jack Kayem, Mr. & Mrs. Werner Loew, Mr. & Mrs. Manfred Hirschheimer, Mr. & Mrs. Siegmund Ehrlich, Mrs. Kathe Rosenheimer, Mr. & Mrs. Alfred Gerstley...

...dass, wie bereits jedem schriftlich mitgeteilt, an Purim ein gemeinschaftliches Purim Dinner stattfinden wird...

...dass die Kinder Purim Party am Mittwoch, den 9. Maerz nachmittags 3:30 stattfinden wird, wobei der aeusserst interessante und kuenstlerische Film "Queen Esther" gezeigt werden wird...

...dass der Synagogen-Vorstand nochmals begannt gibt: Bei Familienanlaessen (Jahrzeit, etc.) hat der Betreffende Anspruch *nur* auf Aufrufen. Zusaetzliche Mitzvos muessen rechtzeitig bestellt und kaeuflich erworben werden.

Ausheben und Haftoro \$3.— andere Mitzvos \$2.—...

LIP SCHUTZ Kosher Wines And Kosher Grape Juice

KASHRUTH & QUALITY
112 RIVINGTON STREET
NEW YORK CITY
GR. 3-0200

Gerald Pharmacy, Inc.

PRESCRIPTION SPECIALISTS

4375 BROADWAY

S. W. Corner 187th Street
NEW YORK CITY

Phone: WAdsworth 7-0180

We call for and Deliver

WA. 7-1045

Office: GR. 3-2627

Grabsteine

IN FEINSTER AUSFUEHRUNG

Mit Bond

Maessige Preise

MRS. BERNARD BERLIN

NEW YORK 33, N. Y.

350 FORT WASHINGTON AVENUE

WA. 7-1045

Office: GR. 3-2627

The only

שומר שבת

QUALITY FRUIT MARKET

J. SKLAR, Prop.

Fancy Fruits and Vegetables

Open Saturday Sundawn and Sunday

FREE DELIVERY

4195 Broadway Tel. WA 8-1570

Bet. 177th and 178th Streets

New York 33, N. Y.

Tel.: LO. 8-7073 - Res. Tel.: SW. 5-4495

WA. 3-5602 Jack Reinheimer, Prop.

Jack's Furniture Co.

Uptown's Largest Store

For Modern Furniture

Fuehrend in Auswahl,

Qualitaet und Preis.

4290 Broadway New York 33
(Corner 183rd Street)

BEI MIR GIBT ES NICHTS
GRATIS
Sondern Ausgesprochen Reellen Dienst!
WERNER'S HEIGHTS
TV SERVICE
TV and Hi-Fi Sales and Repairs
6 BENNETT AVE. near 181st ST.
NEW YORK 33, N. Y.
SWinburne 5-4951
Werner Blumenthal

LOrraine 8-4534
B. Zimmermann
INTERIOR DECORATOR
Slip Covers, Draperies & Bedspreads
Made to Order
Closed Saturdays Open in the Evening
656 W. 183rd ST. NEW YORK 33

משר של פנח
S. Bender & Sons
Strictly Kosher
FLEISCH — GEFLUEGEL
WURSTWAREN
3656 Broadway, Cor. 151st Street
Under Supervision of Rabbi Dr. Biberfeld
WA. 6-1520
1262 St. Nicholas Ave., Bet. 173 & 174 St.
Under Supervision of Rabbi Dr. Breuer
Tel. TO. 7-0716 Open Sunday 4-7

B. S. Gottlieb Company, Inc.
INSURANCE BROKERS — ANALYSTS
600 WEST 181st STREET
NEW YORK 33, N. Y.
SWinburne 5-6060
Licensed Brokers for New York,
New Jersey, Conn., Penna., & Mass.

CONTRIBUTE REGULARLY AND
GENEROUSLY TO OUR
TALMUD TORAH
COLLECTION BOXES

WAdsworth 3-6193
Zeitlin's Pharmacy
Israel Zeitlin, Prop.
Prescription Specialist
Headquarters for Freeda & Sova
kosher Vitamins
under rabbinical supervision
Notary Public
4267 BROADWAY NEW YORK
bet. 181-182 St. next to
Coliseum Theatre

WAdsworth 3-3687
ALMO Haberdasher
Fuer gute HERREN-ARTIKEL
714 WEST 181st STREET
NEW YORK 33

National
Furniture Warehouse
516 W. 181st ST., N. Y. C.
Daily 9 AM.-6 PM. — Wed. 9 AM.-9PM.
NEW MODERN AND PERIOD
FURNITURE AT LOW WAREHOUSE
PRICES
WA 8-5000

FOR DESSMAKERS AND TAILORS
Zippers, Cotton Thread, Shoulder Pads
and all Kinds of Supplies
Special: Button-Hole Twist Silk
Imported from Israel
KARL KAHN
720 WEST 181st STREET
LOrraine 8-8494

(Fortgesetzt von Seite 1)

Eine hohe Kowod, aeusserst grosse Ehre, ist es, wenn man zur Thora aufgerufen wird. Diese Kowod nicht anzunehmen, ist gesetzeswidrig! Das wird stark von unseren Weisen missbilligt. Wenn einem das Aufrufen angeboten wird, dann darf er es nicht ablehnen. Das ist eines der Dinge, so lehrt der Talmud, von denen die Lebensjahre des Menschen abhaengen. Wer will da die schwere Verantwortung auf sich nehmen, eine solche B'rocho, einen solchen Segen, zurueckzuweisen?!

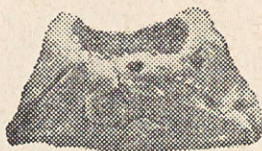
Im Gegenteil — sinnig lauten unsere Vorschriften, dass der Aufgerufene sofort, nachdem er den Ruf zur Thora hoert, auf schnellstem Weg zur Sefer Thora eilen soll. (Nicht etwa von rechts geht man zum Almemor hinauf, sondern man macht den kuerzesten Weg von seinem Synagogenplatz zur Thora und besteigt den Lesepult an der Seite, die ihm am naechsten ist.) Und wenn man sich wieder auf seinen Platz begibt, dann waehlt man den laengeren Weg, geht zur entgegengesetzten Seite vom Almemor hinunter und geht auf einem "Umweg" zu seinem Platz zurueck.

So zeigt man, gerne und freudig, dass man mit bewusster Eilfertigkeit dem Ruf zur Thora Folge leistet und nur ungern sich von der Sefer Thora trennt. ...

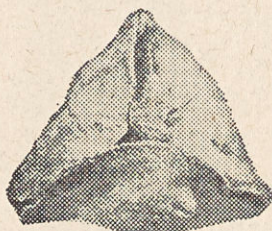
Bei dieser Gelegenheit sei auch das Folgende erklart: Man bleibt, nachdem man aufgerufen war, an der Thora stehen bis *NACHDEM* der Naechste die *NACH-B'rocho* ueber die Thora gesprochen hat! Nicht waehrend des Leinens und nicht waehrend der B'rocho verlaesst man den Almemor.

(Wird fortgesetzt)

until you take a
bite



you won't know how
good they are



BARTON'S

bonbonniere ®

baked

HAMANTASCHEN

the traditional Purim delicacy

With luscious filling of prunes or poppyseeds. Parve. Box of 10, assorted fillings, \$1.49; individual pieces, 15c each.



famous for
Continental Chocolates

Send for Purim and
Passover Brochures

Barton's offices, factory, and 65 owner-operated Continental Chocolate Shops New York, Philadelphia, Detroit and Newark are closed on the Sabbath and all Jewish Holidays. Open Sundays.

FLEISCHMAN, HEYMAN & CO., INC.

MEAT - POULTRY - PROVISIONS - WHOLESALE & RETAIL

• **STRICTLY KOSHER** •

Under Supervision of **RABBI DR. JOSEPH BREUER**

1530 St. Nicholas Ave.
Bet. 186 & 187th Streets
New York 33, N. Y.

342 Audubon Ave.
Corner 182nd Street
New York 33, N. Y.

WA 3-3345

WA 7-0809

WE DELIVER

WHY CAN YAU BUY YOUR
1960 AIR-CONDITIONER
From
MAX GOLDSCHMIDT & SON, INC.
WITHOUT PAYING 10% FED. EXCISE TAX

?

BECAUSE: Before the 10% Fed. Tax went into effect
we stocked up; we bought hundreds of Air-Conditioners
FEDDERS - CARRIER - RCA WHIRLPOOL - PHILCO -
YORK - GENERAL ELECTRIC - GIBSON - ADMIAL
and others

Once they are sold and we reorder the 10% Tax has
to be charged.

ORDER NOW
to beat the TAX, lowest prices in TOWN

Max Goldschmidt & Son INC
CORNER 185th STREET AND ST. NICHOLAS AVENUE
WA 7-2383-4
After the SALE it's the SERVICE that counts!

“BALSHON” Linotyping & Printing, 480 Sutter Avenue Brooklyn, N. Y. EV. 5-3278

HAKOHOL

562 West 181st Street
New York 33, N. Y.

Non Profit Org.
U. S. POSTAGE
PAID
New York, N. Y.
Permit No. 13456